исследователей «ШАГ В БУДУЩЕЕ»

КОМПЛИМЕНТ – ЭТО КЛЮЧ ДЛЯ ВЗАИМОПОНИМАНИЯ!



Автор проекта: *ГАЙНЕТДИНОВА* ДИАНА

Класс **7**б

Научный руководитель проекта: *ЗАГОВЕНЬЕВА ИРИНА АНАТОЛЬЕВНА*,

учитель английского и немецкого языков «Средняя общеобразовательная школа №3 г.

2017 Белоярский»

НА ДОБРОМ СЛОВЕ КОМУ НЕ СПАСИБО!

(РУССКАЯ ПОСЛОВИЦА)

НАЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА







ЧТО ЛЕЖИТ В ОСНОВЕ КОМПЛИМЕНТА?





ГИПОТЕЗА

В основе комплимента - национальные особенности, национальная специфика!?

ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ПРОЕКТА



- 1.Определение понятия «комплимент» и исследование классификации и типологии реакций на комплимент
- 2. Изучение употребления различных типов комплимента.
- 3. Проведение социологического опроса
- 4.Обоснование особенностей комплимента и его значимости (по литературным источникам)



МЕТОДЫ НАУЧНОГО ПОЗНАНИЯ



- метод научного описания
- опоставительносопоставительный анализ
- •ЭМПИРИЧЕСКИЕ:
- **наблюдение**
- **Р**интерпретация
- обобщение





The Free Encycloped

Комплимент (от <u>фр.</u> compliment — приветствие, поздравление):

Комплимент — форма похвалы, выражение одобрения, уважения, признания или восхищения.

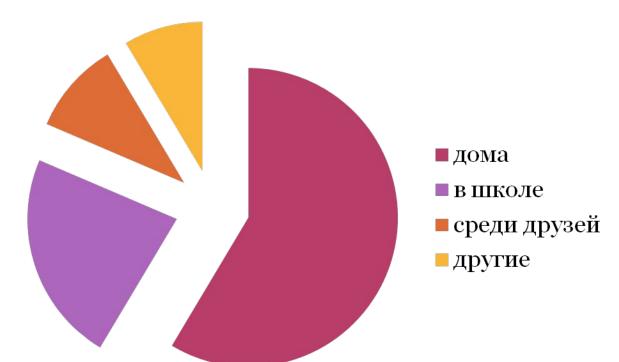
Комплимент — традиционный поклон артиста по окончании номера и в ответ на вызовы зрителей (преимущественно в цирке).

Комплимент или комплемент — бесплатное угощение от шефповара



РЕЗУЛЬТАТЫ СОЦ.ОПРОСА



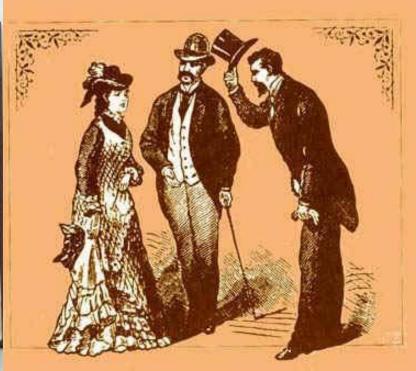


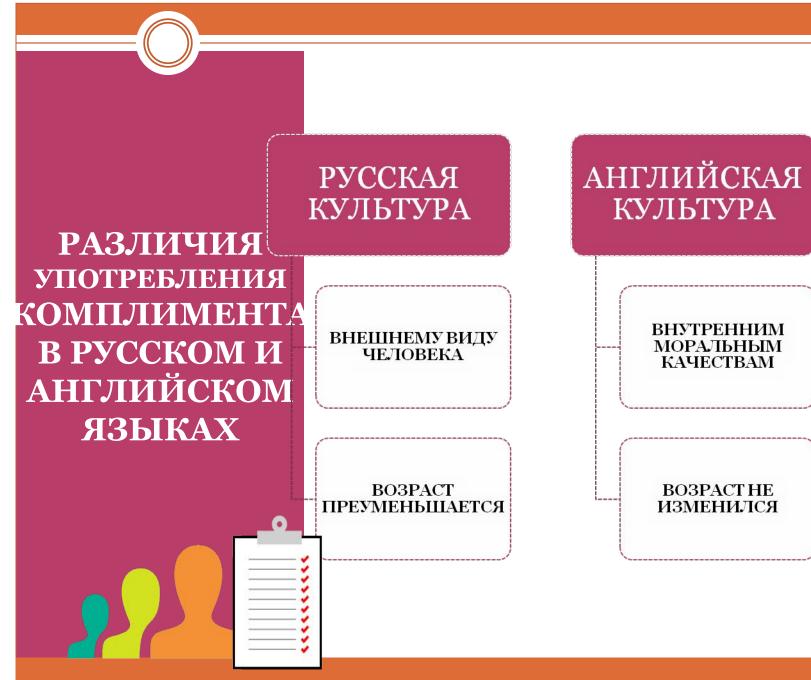
ИЗ ИСТОРИИ: «...от элемента этикета до средства межличностных отношений...»

12 век – рыцарская поэзия

17 век – придворный этикет







РУССКАЯ КУЛЬТУРА

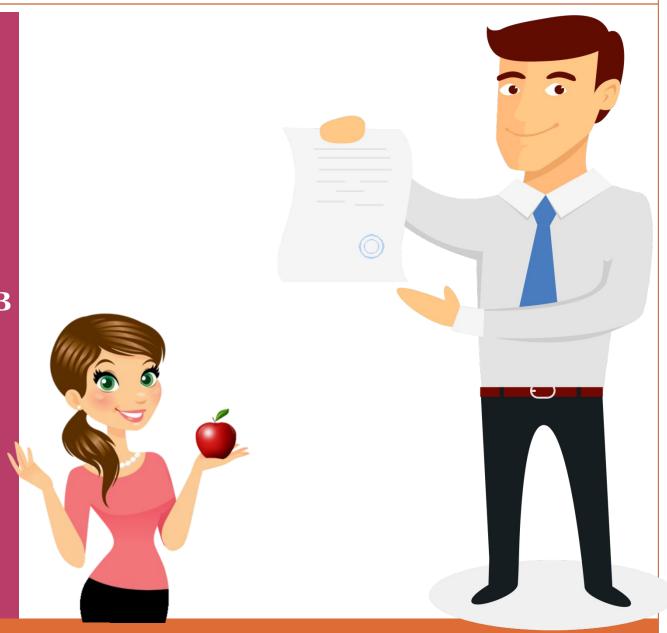
РЕДКО
ВСТРЕЧАЕТСЯ
КОМПЛИМЕНТ
ПРОФЕССИО
НАЛИЗМУ

индивидуальность

АНГЛИЙСКАЯ КУЛЬТУРА

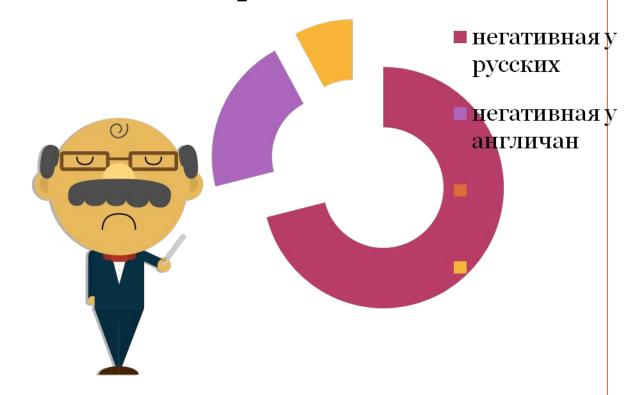
КОМПЕТЕНТНОСТЬ В РАБОТЕ

ДОБРОТА И ОТЗЫВЧИВОСТЬ ЭМОЦИОНАЛЬНЫЕ В РУССКОМ И РАЦИОНАЛЬНЫЕ В АНГЛИЙСКОМ!



НЕГАТИВНАЯ РЕАКЦИЯ НА КОМПЛИМЕНТ

реакция на комплимент





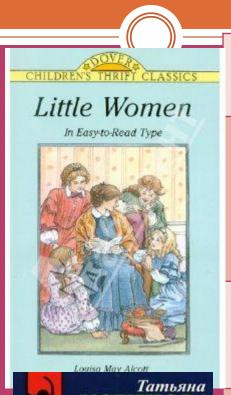
КОМПЛИМЕНТИ РУЮЩИХ ПРИЗНАКОВ

- ВНЕШНЕМУ ВИДУ
- ВНЕШНОСТИ

2

- УМСТВЕННЫМ СПОСОБНОСТЯМ
- МОРАЛЬНЫМ КАЧЕСТВАМ

- СПОСОБНОСТЯМ
- ПРОФЕССИОНАЛИЗМУ



АНГЛИЙСКИЙ

РУССКИЙ

"How good Meg

is!"(L.M.Alcott "Little women")

«Какая ты красивая... такая **стильненькая!»** (т.

Устинова «Дом – фантом в приданое»)

"You look fine that way, Cad!"(Theodore Dreiser "Sister Carrie")

«Какой мужчина видный!» (Т.Устинова «Дом – фантом в приданое»)

"Oh, he has such handsome black

eyes!" (L.M.Alcott "Little women")

«И потом Ваше

ЛИЦО! » (Д.Донцова «Бассейн с крокодилами»)

"Your hair! Your

beautiful hair!"

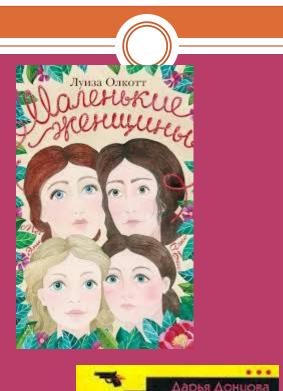
(L.M.Alcott "Little women")

УМНЫЙ!» (Д.Донцова

«Восхитительно!

«Бассейн с крокодилами»)

Кеша такой





АНГЛИЙСКИЙ

"A very pretty idea – quite sensible!"

(L.M.Alcott "Little women")

"He has an excellent education, and has much talent." (L.M.Alcott "Little women")

"A nice sence of humour!"(R.Chandler "Farewell, my Lovely")

УМНЫЙ!» (Д.Донцова «Бассейн с крокодилами») «Экая ты

РУССКИЙ

«Аркашка такой

бескорыстная!»(д. Донцова «Фиговый листочек от кутюр»)

удался!» (Д.Донцова «Фиговый листочек от кутюр»)

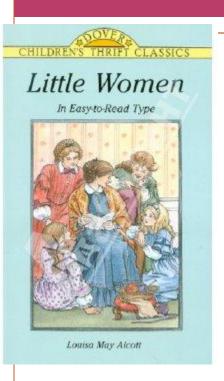
«Бисквит

«Очень положительная девушка!»(д.Донцова «Жена моего мужа»)

«Дорогая, вы – просто прокурор!» д.Донцова

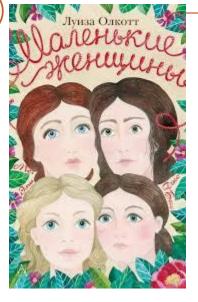
комплимент

- по степени развернутости
 - по адресованности
- по временной направленности
- по особенностям языкового оформления





Татьяна









ЦЕНА КОМПЛИМЕНТА Комплимент ничего не стоит но много дает!

В чем национальная специфика?

- В основе англоязычной коммуникации ритуализованность
- В основе русскоязычной естественность
- Английские комплименты рациональны
- Русские эмоциональны

ВЫВОДЫ

«Да, все мы сейчас так обеднели, что комплименты — **ЭТ0** единственное, что может обогатить и улучшить наши отношения!» (О. $\overline{y_a}$ йль ∂)

1.КОМПЛИМЕНТ – «любезные слова». 2.ТИПЫ КОМПЛИМЕНТОВ: по адресованности, временной направленности, по комплиментирующим признакам 3. ТИПЫ РЕАКЦИЙ – от эмоциональной до негативной 4. АНАЛИЗ ЛИТЕРАТУРЫ – национальные особенности 5.ИЗ COЦ.ОПРОСА – от элемента этикета к средству межличностного общения!

SHAHUR NPABUT PRYEBOZO EMUKRINA - TIYIND K DOOPONY BEAUNONOHUMAHUR!



«Да, все мы сейчас так обеднели, что комплименты — это единственное, что может обогатить и улучшить наши отношения!» (О. Уайльд)

НА ДОБРОМ СЛОВЕ КОМУ НЕ СПАСИБО. (русская пословица)

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!